



Dohoda o spolupráci

Mesto Galanta (Slovenská republika)
zastúpené Ing. Alexandrom Mézešom, primátorom mesta

a

Mesto Mikulov (Česká republika)
zastúpené Eduardom Kulhavým, starostom mesta

(ďalej len „zmluvné strany“)

v záujme vybudovania nových slovensko - českých vzťahov, ktoré budú dobrým príkladom susedských vzťahov v zjednotenej Európe a predpokladom ďalšej spolupráce zmluvných strán podpisujú túto

DOHODU O SPOLUPRÁCI

1. Zmluvné strany

vyhlasujú,

že budú podporovať spoluprácu medzi mestami a tento vzťah sa budú snažiť zachovávať a prehĺbovať.

2. Zmluvné strany v rámci okruhu svojej pôsobnosti sa

zaväzujú,

podporiť vzájomnú spoluprácu v nasledovných oblastiach :

- hospodárstvo a podnikanie,
- rozvoj urbanizácie a ochrana životného prostredia,
- vzdelávanie, kultúra a šport,
- mestská infraštruktúra,
- činnosť samosprávnych orgánov,
- všetky ostatné oblasti, kde to bude potrebné.

3. Zmluvné strany budú nápomocné pri uzatváraní priateľských stykov, vzájomnému spoznávaniu a výmenným stykom medzi organizáciami, občanmi, ich občianskymi združeniami, tak na úseku kultúry, športu, vzdelávania, hospodárstva, ako i v cestovnom ruchu.

Budú sa snažiť o to, aby sa postupne rozširovali znalosti občanov našich miest o živote ľudu v oboch štátoch, výmenu skúseností vo všetkých oblastiach spolupráce.

4. Zmluvné strany

v y h l a s u j ú,

že pri činnostiach nutných na splnenie uvedených cieľov budú vždy konať po dohode so zmluvnou stranou, pri zachovaní vzájomnej úcty tak, aby poslúžili myšlienke priateľskej spolupráce medzi Slovenskou republikou a Českou republikou.

5. Podpísanie tejto dohody je prvým krokom k tomu, aby sa v budúcnosti podpísala zmluva o partnerských vzťahoch a vzájomnej spolupráci, ktorá by ešte viac prehĺbila už existujúce medzimestské styky v uvedených oblastiach.

6. Dohoda bola

s c h v á l e n á

na zasadnutiach:

Mestského zastupiteľstva v Galante,
dňa 26. 6. 2003 uznesením č. 105/Z-2003

Mestského zastupiteľstva v Mikulove,
dňa 23. 6. 2003 uznesením č. 6/2003/E

V Galante 6. 8. 2003

V Mikulove 6. 8. 2003



Primátor mesta Galanta



Starosta mesta Mikulov